

ВОИС



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

PR/2001/300(R)

Женева, 6 декабря 2001 г.

ПРЕСС-КОММЮНИКЕ

ПРИСОЕДИНЕНИЕ 30-Й СТРАНЫ К КЛЮЧЕВОМУ ДОГОВОРУ В ОБЛАСТИ АВТОРСКОГО ПРАВА ОТКРЫВАЕТ ПУТЬ К ЕГО ВСТУПЛЕНИЮ В СИЛУ

Присоединение Габона 6 декабря 2001 г. к Договору ВОИС по авторскому праву (ДАП) открывает путь к вступлению в силу этого ключевого договора, который приведет законодательство в области авторского права в соответствие с цифровой эпохой – шаг, который приветствовал Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) д-р Камил Идрис. Это присоединение означает, что через три месяца, т.е. 6 марта 2002 г. ДАП вступит в силу. В ближайшем будущем, когда его участниками станут 30 стран, ожидается также вступление в силу Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ) (в настоящее время число участников составляет 28). Защищая интересы авторов в киберпространстве, ДАП открывает новые горизонты для композиторов, художников, писателей и других пользователей Интернета, которые могут с уверенностью создавать, распространять и контролировать использование своих произведений в цифровой среде.

«Это очень важный день в истории авторского права, предоставляющий ему хорошие возможности для решения технических проблем в киберпространстве», - сказал д-р Идрис, отметив, что это предоставит авторам надежную платформу для дальнейшего использования Интернета. «В совокупности эти договоры являют собой новую веху в модернизации международного законодательства по авторскому праву и смежным правам, которая вводит его в новую цифровую эпоху», - заявил д-р Идрис.

Генеральный директор подчеркнул важность новых норм, предусмотренных в ДАП и ДИФ, которые, как он сказал: «имеют ключевое значение для дальнейшего развития Интернета, электронной торговли и тем самым для развития индустрии развлечений и информации». Он подчеркнул, что для того, чтобы эти договоры реально стали эффективными в лишенном границ мире киберпространства, они должны быть широко приняты странами во всех регионах мира. «Хотя мы достигли заветного числа 30 стран, необходимого для вступления договора в силу, я призываю все другие страны последовать этому примеру и ввести положения ДАП и ДИФ в свое национальное законодательство. Это создаст необходимые условия для широкомасштабного и законного распространения произведений и записей в Интернете», - заявил д-р Идрис. Он отметил, что эти два договора помогут обеспечить такое положение, при котором художники, композиторы, писатели, музыканты и другие творческие деятели получают охрану от пиратства в Интернете.

История вопроса

Авторское право предусматривает охрану литературных и художественных произведений, предоставляя их авторам возможность контролировать некоторые виды использования своих произведений. Законодательство о смежных правах предусматривает аналогичную охрану на творческий вклад лиц, вовлеченных в процесс предоставления произведений публике, каковыми являются исполнители, производители фонограмм и организации эфирного вещания. Эти права предусматриваются национальным законодательством отдельных стран. Международные договоры связывают национальное законодательство разных стран, обеспечивая авторам охрану также и в других странах. Сами договоры не предоставляют прав, а скорее требуют от стран, присоединившихся к этим договорам, предоставления определенных прав, установленных на основе отсутствия дискриминации.

Принятые в 1996 г., ДАП и ДИФ модернизируют и совершенствуют международную охрану, установленную до начала развития и широкого использования персональных компьютеров и сети Интернет. ДАП вводит новые и перспективные нормы в целях охраны прав авторов в цифровой среде. Он охраняет литературные и художественные произведения – широкую категорию, которая включает книги, компьютерные программы, музыку, искусство и фильмы. Он модернизирует и дополняет Бернскую конвенцию об охране литературных и художественных произведений – главный из существующих в мире на сегодняшний день международных договоров в области авторского права, который был первоначально принят в 1886 г. и в последний раз пересматривался в 1971 г.

ДИФ аналогичным образом охраняет права производителей фонограмм или звукозаписей, а также права исполнителей, чьи исполнения зафиксированы в фонограммах. Он модернизирует и дополняет основной договор в области смежных прав – Римскую конвенцию об охране интересов исполнителей, производителей фонограмм и организаций эфирного вещания, принятый в 1961 г. Таким образом ДАП и ДИФ дают ответы на вопросы, которые ставят новые цифровые технологии. Поэтому они стали известны под названием «договоры в области Интернета».

Оба договора требуют от стран-участниц создания системы основных прав, позволяющих авторам контролировать и/или получать компенсацию за различные виды использования их произведений, которыми наслаждаются другие представители публики. Договоры обеспечивают такое положение, при котором владельцы этих прав будут и впредь пользоваться адекватной и эффективной охраной на свои произведения, распространяемые через сеть Интернет. Таким образом, эти договоры, во-первых, поясняют, что традиционное право на воспроизведение продолжает применяться в цифровой среде, включая хранение материалов в цифровой форме на электронном носителе. Во-вторых, они подтверждают право владельцев прав контролировать предоставление своих произведений по просьбе индивидуальным представителям публики. Для обеспечения справедливого равновесия интересов договоры поясняют, что у стран имеется достаточная гибкость при установлении исключений или ограничений прав в цифровой среде и что они могут при соответствующих обстоятельствах либо расширять существующие исключения и ограничения, либо принимать новые.

Эти договоры также содержат нововведение, обеспечивая владельцам прав возможность эффективно использовать технологию для охраны своих прав и лицензирования своих произведений в режиме он-лайн. Первое положение, известное под названием «защита от обхода существующих технических средств», решает проблему «хекинга» (поиск незаконных способов получения доступа к защищенным данным): оно требует от стран предоставления эффективных средств правовой защиты от обхода существующих технических средств, в частности таких, как шифрование. Такие технологии используются владельцами прав для охраны своих прав при распространении своих произведений через сеть Интернет. Договоры также служат гарантией надежности и целостности произведения, выпущенного на цифровой рынок, путем предъявления к странам требования запрещать намеренное устранение или изменение любой электронной «информации об управлении правами»: т.е. информации, которая идентифицирует произведение, его автора, исполнителя или владельца, а также информации об условиях использования произведения.

Оба договора также содержат положения о праве на распространение, праве на прокат, праве на получение платы за определенные виды эфирного вещания или доведения до всеобщего сведения, а также накладывают на страны обязательство предусматривать адекватные и эффективные меры, позволяющие владельцам прав защищать свои права от нарушений.

Для получения более подробной информации, пожалуйста, обращайтесь в Секцию связи со средствами массовой информации и общественностью: тел. +4122-3388161/3389547; электронная почта: publicinf@wipo.int; факс: +4122-3388810.